

Universitätsbibliothek Wien

II

251.593



E. S.



CATALOGUS
VAN
CHINEESCHE MATRIJZEN EN DRUKLETTERS

VERVAARDIGD IN NEDERLAND

OP LAST VAN

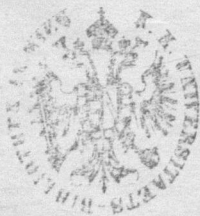
DEN MINISTER VAN KOLONIËN

EN ONDER LEIDING VAN

D^r. J. J. HOFFMANN.

DERDE DRUK.

1876.



LEIDEN,
E. J. BRILL.

CATALOGUE
OF
CHINESE MATRICES AND PRINTING-TYPES

FOUNDED IN THE NETHERLANDS

BY COMMAND OF

HIS MAJESTY'S MINISTER FOR COLONIAL AFFAIRS

UNDER DIRECTION OF

D^r. J. J. HOFFMANN.

THIRD EDITION.

1876.



LEIDEN,
E. J. BRILL.

E.S.

II.
257593.

№167080

VOORBERICHT

TOT DEN TWEEDEN DRUK, 1864.



De eerste lijst van het Nederlandsche stel van Chineesche matrijzen en drukletters, nu vijf jaren geleden uitgegeven onder den titel: *Catalogus van Chineesche matrijzen en drukletters*, krachtens machtiging van Z. M. den Koning en op last van Z. E. den Minister van Staat, Minister van Koloniën J. J. ROCHUSSEN, vervaardigd onder toezicht van den Hoogleeraar, Translateur van het Nederlandsch Indisch Gouvernement voor de Japansche en Chineesche talen, Dr. J. HOFFMANN. 1860, — omvatte 5503 soorten Chineesche karakters of drukletters. Dit getal is nu zoo aanzienlijk vermeerderd, dat het tot 6581 soorten opklimt. De aanleiding tot deze vermeerdering werd gegeven door de behoefte, die zich voordeed, maar vooral door een' in 1861 te Shanghai uitgegeven *Catalogus van 6000 Chineesche karakters*, waarvan 5150 bij een naauwgezet onderzoek bleeken werkelijk in gebruik te zijn; wij bedoelen de Two lists of selected characters, containing all in The Bible and twenty-seven other books, with introductory remarks by WILLIAM GAMBLE, Shang-hai, Presbyterian Mission Press, 1861. —

Eenige inlichtingen aangaande de wijze hoe, en het doel waarmede beide lijsten van GAMBLE vervaardigd zijn, mogen, uit diens voorbericht overgenomen, hier wel eene plaats vinden.

ADVERTISEMENT

TO THE SECOND EDITION, 1864.



Our first inventory of the collection of founts for printing Chinese, published five years ago, under the title of *Catalogus van Chineesche matrijzen en drukletters*, krachtens machtiging van Z. M. den Koning en op last van Z. E. den Minister van Staat, Minister van Koloniën J. J. ROCHUSSEN, vervaardigd onder toezicht van den Hoogleeraar, Translateur van het Nederlandsch Indisch Gouvernement voor de Japansche en Chineesche talen, Dr. J. HOFFMANN. 1860, — contained 5503 sorts of Chinese characters or types. This collection has been so considerably augmented, that at present it embraces 6581 sorts. The impulse to this increase was given by the necessity for it which arose naturally, but especially, by the appearance at Shanghai of a *Catalogue of 6000 Chinese characters of which*, on a careful investigation 5150 appeared to be actually in use; we mean the Two lists of selected characters, containing all in The Bible and twenty-seven other books, with introductory remarks by WILLIAM GAMBLE, Shang-hai, Presbyterian Mission Press, 1861.

Some information relative to the manner in which, and the object for which, both Mr. GAMBLE's lists were executed, extracted from his own preface, may be properly inserted here.

»Het gebruik van metalen typen is in China nog zoo nieuw, dat er tot nog toe weinig gedaan is, om de betrekkelijke herhaling der karakters in de algemeene literatuur van deze eigenaardige taal te bepalen.

»Met het doel daarom, om eenige verbetering te brengen in de vroegere wijze van rangschikking, en tevens te bepalen, hoeveel van de 40919 karakters, die KANG-HI's Woordenboek bevat, gewoonlijk gebruikt worden, bepaaldelijk in die klasse van werken, die door de zendelingen gebruikt en uitgegeven worden, werd er een onderzoek bewerkstelligd van 4166 octavo bladzijden, in zich sluitende den geheelen Bijbel benevens 27 andere werken op onze pers gedrukt, met elkander bijna een millioen drie honderd duizend karakters bevattende.

»Met dit onderzoek waren twee Chineesche geleerden, ieder gedurende twee jaren bezig, en het werd op zulk eene wijze uitgevoerd, als noodig was, om de grootst mogelijke naauwkeurigheid te waarborgen.

»Wij hebben het voornemen opgevat, om het nog op veel grooter schaal te bewerkstelligen; maar het resultaat van hetgeen reeds gedaan is (met uitzondering van een honderd en twintig duizend karakters, naar een ander plan begonnen), wordt in de twee volgende lijsten aangetoond.

»De eerste lijst, die op de gewone wijze naar klas-senhoofden en trekken gerangschikt is, bevat elk karakter, dat in de bovengenoemde boeken voorkomt, ten bedrage van slechts 5150 verschillende soorten. Het aantal malen dat elk dezer karakters voorkomt, is naast hetzelfde geplaatst in cijfers, die, opgeteld, eene som van 1,166,335 karakters bedragen, overeenkomende met hetgeen wij boven hebben vermeld. Om verschillende redenen zijn er bij deze lijst nog ongeveer 850 karakters gevoegd, welke het stel, dat aan de London Missionary Society behoort, bevat, die echter niet in de bovenver-

»In China the use of metallic type has been of such modern date, that little has as yet been done towards ascertaining the relative frequency with which characters occur in the general literature of this peculiar language.

»With the view therefore of making some improvement upon the former method of arrangement, as well as of ascertaining how many of the 40919 characters contained in KANG-HI's Dictionary are in common use, especially in the class of works used and published by those engaged in the Missionary work, an examination was made of 4166 octavo pages, including the whole Bible together with twenty-seven other publications printed at our press, and embracing in the aggregate, nearly one million three hundred thousand characters.

»In conducting this examination two Chinese scholars were employed for two years each, and it was carried on in such a manner, as to secure as much accuracy as possible.

»It is still intended to carry it on to a much greater extent; but the result of what has been already done (with the exception of one hundred and twenty thousand characters, commenced under a different plan) is shown in the two following lists.

»The first list, which is arranged in the usual manner by Radicals and Strokes, contains every character which occurs in the above mentioned books, amounting in number only to 5150 different characters. The number of times each of these characters occurred is placed opposite to it in figures, which when added together show an aggregate of 1,166,335 characters, agreeing with what we have stated in the previous paragraph. For various considerations there has been added to this list some 850 characters contained in the list of characters in the fount belonging to the London Missionary Society. So-

melde boeken gevonden werden, en te herkennen zijn, omdat zij geene getallen achter zich hebben.

»Het aantal karakters in onze lijst is dus tot 6000 aangegroeid." Zoo ver de inlichting van w. GAMBLE. —

De tweede lijst van w. GAMBLE bevat dezelfde karakters als de eerste, maar nu naar het aantal malen dat ze voorgekomen zijn, in 15 groepen verdeeld.

Wij hebben gemeend, den in 1860 uitgegeven Catalogus van 's Rijks Chineesche matrijzen en drukletters aan het werk van w. GAMBLE te moeten toetsen, en bij een vergelijkend onderzoek bleek, dat in ons stel nog 725 soorten van karakters ontbraken, die er dus moesten bijgevoegd worden, om alle door w. GAMBLE opgegeven karakters te bevatten en aanspraak te hebben op die volledigheid, die door GAMBLE's onderzoek, al is het binnen zekere grenzen, als vereischt bepaald is.

De vervaardiging van dit supplement werd aan dezelfde hand toevertrouwd, die zich, reeds vroeger, als bij uitstek tot zoodanig een werk berekend had doen kennen. Het aanzienlijk getal nieuw bijgekomen soorten van typen heeft eene tweede uitgave van onzen Catalogus noodig gemaakt; het scheen echter voldoende, het getal exemplaren op slechts 50 te stellen.

Wat de orde van den Catalogus betreft, dient men het navolgende in het oog te houden. De Chineesche karakters zijn, volgens de bekende Chineesche methode, onder 214 klassenhoofden gerangschikt en in evenveel klassen verdeeld. Al de woordteekens eener klasse hebben het klassenhoofd tot kenmerkend bestanddeel en onderscheiden zich verder door een additioneel element, dat met het klassenhoofd verbonden is. Naar het aantal trekken, waaruit dit additioneel element of de additionele groep bestaat, is elke klasse weder in onderafdeelingen verdeeld, waarvan de getalmerken

ciety, although they were not met with in the books above referred to, and may be recognized by having no numbers attached to them.

»The number of characters in our list is thus increased to 6000." Thus says w. GAMBLE. —

w. GAMBLE's second list contains the same characters at his first, but now arranged in 15 groups, according to the number of times they have occurred.

We have thought it our duty to test the Catalogue of the Government Chinese types and matrices, published in 1860 by w. GAMBLE's work; and after a comparative examination it appeared, that our collection was still wanting of 725 founts which must be added, if it should contain all the characters mentioned by w. GAMBLE, and lay claim to that completeness which, though it is within certain limits, has been determined, by GAMBLE's researches, as required.

The execution of the supplement was confided to the same hands that, already on the former occasion, had shown eminent fitness for the work. The considerable number of the newly appended founts has made a second edition of our Catalogue necessary, though to limit it to 50 copies, appeared enough.

Respecting the order of this Catalogue, what follows must be kept in view. The Chinese characters are arranged under 214 Principals of classes or Radicals, in the recognised Chinese manner, and divided into just as many classes. All the verbalsigns of a class have the principal of the class as characteristic element and are distinguished further by an additional element connected with the principal of the class. From the number of strokes of which this additional element or the additional group consists, each class is again divided into subdivisions of which the number-ciphers are

in den Catalogus zijn aangegeven, met uitzondering der eerste en soms tweede onderafdeeling, waar deze op-gave, wegens het kleine getal bijkomende trekken, over-bodig scheen.

Beide getallen, dat der klasse en dat der onderafdeeling, zijn op het korpus van elke type bij het gieten uitgedrukt. De type bijv. van 室 draagt op het korpus de merken 40 — 6, zijnde 40 het cijfer der klasse, en 6 dat der onderafdeeling, waartoe ze behoort. Wil de letterzetter het tot voorbeeld gekozen karakter in de letterkast opzoeken, zoo dient hij beide getallen te kennen en daarop aftegaan. Het eerste getal, dat der klasse, vindt hij in eene afzonderlijke tafel, die hem, in een klein bestek, een overzicht van de 214 klassen-hoofden geeft. Heeft het klassenhoofd eene additioneele groep bij zich, zoo verwijst hem het natellen der trekken, waaruit deze bestaat, van zelf naar de onderafdeeling — in het boven gebezigde voorbeeld naar de onderafdeeling 6, — en daar zal het niet moeilijk vallen, onder de soorten van karakters die deze onderafdeeling bevat, het verlangde (室) te onderscheiden.

Heeft een zetter dit geleerd, dan behoeft de schrijver niet meer bij ieder Chineesch karakter, dat in zijn handschrift voorkomt, tot terechtwijzing van den zetter, de getalmerken te voegen; hij zal kunnen volstaan met zulks alleen bij die karakters te doen, die uit onderscheidene elementen zóó zijn zamengesteld, dat het klassenhoofd niet op den eersten blik te herkennen is, of wanneer in een samengesteld karakter onderscheidene klassenhoofden voorkomen.

Voor den schrijver is het nummeren van Chineesche karakters volgens onze methode zoo gemakkelijk mogelijk gemaakt. Terwijl een lijstje van de klassenhoofden hem in een oogopslag het klassennummer opgeeft, kan hij even snel en uit zich zelve, door het aantal trek-

announced in the Catalogue, with exception of the first, and sometimes of the second subdivision, when, from the small number of the additional strokes, this announcement seemed superfluous.

Both numbers, that of the class and that of the subdivision, are expressed on the body of each type when cast. For instance, the type 室 has on its body 40 — 6, 40 being the number of the class, and 6 that of the subdivision to which it belongs. If the compositor wishes to seek for the character chosen for our instance, let him be certain of both numbers, and then proceed. The first number, that of the class, he will find in a separate table which, in a small compass, affords him a view of the 214 principals of the classes. If the principal of the class has an additional group by it, counting the strokes of which it consists will direct him at once to the subdivision, in the instance above to the subdivision 6, and there it will not be difficult for him, from among the sorts of characters that this subdivision contains, to distinguish the one desired, viz 室.

If the compositor has learned this, the writer needs no longer affix to each Chinese character that occurs in his manuscript the number-cipher for the compositor's guidance; he will only need do so in the case of such characters as are composed of so many elements, that the principal of the class is not to be easily recognized, or when several principals of classes occur in a composed character.

By our method, the numbering of the Chinese characters is made as easy as possible for the writer. Since a small list of the principals of classes affords him at a glance the class-cipher, he can just as quickly, and of himself, fix on the number of the subdivision, by

ken, waaruit de additioneele groep bestaat, het nummer der onderafdeeling bepalen.

Het was dus ter vereenvoudiging van den arbeid, waarmede het gebruikmaken van Chineesche typen gepaard gaat, dat wij gemeend hebben, aan deze wijze van klassificatie der typen de voorkeur te moeten geven boven eene andere, die al de typen van een doorlopend nummer voorzien heeft, en den schrijver noodzaakt, ieder, ook het meest alledaagsche Chineesche karakter, dat in zijn handschrift voorkomt, in een catalogus op te zoeken, ten einde het nummer, ten behoeve van den zetter, daaruit over te nemen; een tijdroovend werk, dat men door ondervinding moet hebben leeren kennen, om aan onze methode, die den schrijver deze geestelooze moeite bespaart, de voorkeur te geven.

Onze van nummers voorziene Chineesche typen zijn op een korpus van 16 punten gegoten; zij kunnen, zonder nummers, ook op een korpus van 14 punten gegoten, en de eene soort zoowel als de andere door den lettergieter N. TETTERODE te Amsterdam op bestelling geleverd worden.

Voor eene combinatie met Japansche drukletters (parel-katakana van $5\frac{1}{2}$ punten, en garmond-katakana van 9 punten) zijn de Chineesche typen van het korpus van 16 punten zeer geschikt, zoo als uit onderstaande tekstproeven blijken kan.

LEIDEN, April 1864.

DR. J. J. HOFFMANN.

the number of strokes of which the additional group is composed.

Thus, it was to simplify the labor with which the use of Chinese types is accompanied that we have deemed it expedient to prefer this manner of classification to another which has furnished all the types with a continuous cipher, and compels the writer to search for every, even the most every day, character that occurs in his manuscript in an inventory, and to select the cipher for the assistance of the compositor; a time-wasting operation, which must have been learned by experience, to induce preference to our method which will save the writer this spiritless toil.

Our Chinese types with numbers are cast on a body with 16 punches; they can also be cast on a body with 14 punches without numbers, and both sorts are supplied to order by N. TETTERODE, Type-Founder, Amsterdam.

The types on the body with 16 punches are very well adapted to a combination with Japanese type (parel-katakana of $5\frac{1}{2}$ punches and garmond-katakana of 9 punches) as the subjoined proof-text will show.

LEIDEN, April 1864.

DR. J. J. HOFFMANN.

TEXTPROEVEN.

Japansche tekst gedrukt met parel- en garmond-katakana en met Chinesche karakters vermengd.

PROOF-TEXT.

Japanese text printed with pearl- and garmond-katakana and mixed with Chinese characters.

ヨク オイデ *Yokū Oide.*

Welkom!

Welcome!

ワタクサ カイモノ ニ マイッタ *Wataksa kai-mono ni maïtta.*

Ik kom iets koopen.

I come to buy something.

オガリナサレ *O agari-nasare.*

Kom binnen.

Walk in.

ナニヲゴランナサルカ *Nani wo Go-ran nasarū ka?*

Wat verlangt u te zien?

What would you like to see?

ナニヲオメニカケマシヨウカ *Nani wo O me ni kake-masīyoo ka?*

Wat zal ik u laten zien?

What shall I show you?

Chinesche tekst met Japansche vertaling, de laatste
gedrukt met parel-katakana.

Chinese text with Japanese translation, the latter printed
with pearl-katakana.

一節 ダイ ガク ノ ミチハ アリ アキラカニスルニ 大學之道。在明。明德。在親。民。在止。於至
善。二節 ミリテ トマレテ 知止。而後有定。定。而後能靜。靜。
シカウノチ ヨク ヤミ 而后能安。安。而后能慮。慮。而后能得。
三節 モノ アリ ホン パツ ワザ アリ シウ シ 物有本末。事有終始。知所先後。則近道矣。
四節 イニシヘ ノ ホツスル 古之欲明明德於天下者。先治其國。欲
治其國者。先齊其家。欲齊其家者。先修其身。

VOORBERICHT

TOT DEN DERDEN DRUK.

De tegenwoordige eigenaren der Firma E. J. BRILL te Leiden, wenschende hunne Oostersche drukkerij uit te breiden, hebben in 1875 aan de Regeering het voorstel gedaan, om de voor Rijks rekening aangeschafte Chineesche typen met toebehooren over te nemen, waartoe zij de toestemming verkregen hebben.

Wat mij vooral bewoog hun voorstel te ondersteunen, was het besef, dat het behoud en de bruikbaarheid dezer kostbare typen-verzameling, voor het vervolg alleen dan als verzekerd kon worden beschouwd, wanneer een uitgever, wie dan ook, daarvoor als voor zijn eigendom zorg droeg. Het uitzicht voor het drukken van Chineesche werken alleen in aanmerking te komen, zou hem dan ook aansporen, zich noch menige, veelal kostbare hulpmiddelen daartoe aan te schaffen. Het gelijktijdig bestaan van twee of meer Chineesche drukkerijen is toch in ons land overtoellig.

Toen genoemde Firma de Chineesche drukkerij overnam, was het aantal matrijzen en lettersoorten, dat in 1860 5503 bedroeg, tot 7908 geklommen; eene uitbreiding die den druk van dezen nieuwen Catalogus van 1876 heeft noodig gemaakt.

Naarmate nu meer en meer van deze collectie gebruik

ADVERTISEMENT

TO THE THIRD EDITION.

The present proprietors of the Firm E. J. BRILL at Leiden, wishing to augment their stock for Oriental printing, in 1875 offered to, and succeeded in purchasing the existing Chinese types &c., made for and belonging to the Dutch Government.

I was chiefly induced to favour this project by the conviction that the conservation and the utility of this valuable collection could only be ensured by confiding it to one publisher, — whoever that might be, — as his own property. Being in possession of all the requisite and in many cases expensive materials, he would they have the prospect of being the only person employed for printing Chinese works, as the simultaneous existence of two or more Chinese printing-offices in our country would be superfluous.

On acquiring the property of the printing-office of the above mentioned firm, the number of matrices and letters, in 1860 5503, was found to have increased to 7908, which made the issue of this new Catalogue in 1876 requisite.

The collection will now have to be increased at the

gemaakt wordt, zal zij, op kosten der Firma, gedurig moeten aangroeien, en Nederland zal zich dus te verheugen hebben in eene Chineesche drukkerij, die aan alle billijke eischen, ook op groote schaal, zal kunnen beantwoorden.

Veel tijd en zorg zijn er aan besteed, om haar in te richten zooals zij thans is; maar ik acht beide ruimschoots beloond nu het proefondervindelijk blijkt dat mijne methode van inrichting de juiste was. Twee zetters, die vroeger nooit iets Chineesch gezet hadden, hebben het door onderwijs hun door den heer L. SERRURIER, een mijner leerlingen in de Chineesche en Japansche talen, verleend, zoo ver gebracht in het opzoeken en wegbergen der typen, dat zij, zonder vreemde hulp, den tweeden druk mijner *Japanese Grammar* konden zetten, en zich evenzoo met het zetten van mijn *Japansch Woordenboek* onledig houden.

Leiden, Juli 1876.

J. J. HOFFMANN.

expense of the firm in proportion to the services it may be called upon to render, and the Netherlands may boast of possessing a Chinese printing-office, capable of executing all that may be reasonably required of it, and of setting up the most extensive Chinese works in type.

Great care and much time were given to its present arrangement; both were fully requited by the evident proofs that the method adopted by me was the right one. — Two printers, who formerly had never set up Chinese type, learnt, from the instruction given them by M. L. SERRURIER, whom I aided in studying Chinese and Japanese, to set up the Chinese types for the second edition of my *Japanese Grammar* without assistance, and are now occupied with my *Japanese Dictionary*.

Leiden, July 1876.

J. J. HOFFMANN.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13</																																																																																							

10 儿	儻 儻	16 儲	17 儻	19 儻 儻	20 儻 儻
	KL. 10. 儿 兀	2 允 元	3 兄	4 充 兆 兕 先 光	
11 入	5 兕 克 兌	6 兕 兕 兕 兕	7 兕 兕 兕		
	KL. 11. 入	2 內 匹	全	兩 兕	
12 八	KL. 12. 八	2 公 六 兮	4 共	5 兵 與	6 其 具
	典 8 兼	14 冀			
13 門	KL. 13. 門 有 甲	3 册 冉	4 再	5 罔	6 冒 喝
	7 冒 冑	9 冕			
14 一	KL. 14. 一 元 冑	7 冠	8 冢 冥 冤	14 慕	
	KL. 15. 7 冬	4 冰 决 冲	5 况 冶 冷 泮 泯	6 亘	
15 7	冽 洗	7 浼	8 凌 凋 准 凍 凉 凄 清 淨	9 減	
	10 溟	11 漂	13 凜	14 凝 凜	15 瀆
16 几	KL. 16. 几 凡 凡 凭 凱 堯		KL. 17. 口 凶 凸 凹 出 函		
	KL. 18. 刀 刂	1 刁 刃	2 刈 分 切 办	3 刊 刊	
17 刀	4 刑 刂 刂 刂 刂 刂	5 別 初 利 創 判 刪 刼 刼	6 制		
	刂 刂 刂 刂 刂 刂	7 到 刂 刂 刂 刂	9 副 剩		
18 刂	刂 刂 刂 刂 刂 刂	10 剗 創 割	11 剗 剗 剗 剗	12 劃 劓 劓	
	15 劇 創 劉 劍 劈	14 劓 劓 劓 劓	17 劓	19 劓	
19 力	KL. 19. 力 功 加	4 劣 劓	5 助 劓 努 劓 劓	6 効	
	効 劓 効	7 勇 勃 勉 勁 勅	8 勑 勑 勑	9 動 勒 務	
20 勺	勑 10 勝 勑 勞 勑 勞	11 勑 勑 勢 勑 募	12 勑		
	15 勑 14 勑 15 勑 17 勑 18 勑				
21 匕	KL. 20. 勺 勺 勺 勺 勿 勿 安 勾	3 包 匄	4 匄 匄		
	6 匄 7 匄 9 匄 匄	KL. 21. 匕 匕 化 北 匙			

[illegible]

31
□

32
士

33 士 35 夕 36 夕 37 大

Kl. 37. 大 天 夫

夸 4 夾 奚

38

女

39

子

40

山

41

寸

42

小

43

九

44

尸

45

46

山

5	奄	奈	奇	奉	6	奕	契	奔	奏	奎	奂	7	奚	套	9	奢
奠	募	奧		11	獎	奪	奩		12	奭	奮					
	Kl. 38.	女	奴	奸	妃	奶	好	如	妄	4	妖	妨	妥	妒	妍	好
妓	妊	妣	姪	妝	5	妾	姆	妹	姐	姒	姑	委	始	妯	姓	姊
妬	妳	妮	姍		6	姪	威	姣	姻	姪	姦	姬	娃	姜	姤	姑
姝	姨	姪	姘	姘		7	娜	娟	娉	娘	婉	娑	娥	娣	娠	娛
8	婪	娼	婦	娶	婆	婁	婕	姪	嫵	婚	婉	婢	姦	婉	嫫	娜
嫠	婿	媼	媚	媚	婷	嫫	媛	嬖	嫫		10	嫁	媽	勝	嫌	嫫
媼	媳	姪	媼	媼	嫫	嫫	嬖	嬖	嬖	嬖		11	嫫	嫫	嫫	嫫
嫫	嫫	嫫		12	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫
贏	14	嬰	嫫	嫫	嫫	15	嫫		17	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫	嫫
	Kl. 39.	子	子	孔	孕		3	孖	存	字		4	孝	字	孜	孚
5	孟	季	孖	孤		6	孩		7	孫	琬	8	孰		9	孖
10	孖		13	學	14	孖	孖	孖	16	孖		17	孖		22	孖
	Kl. 40.	宀	宀	宀	宀	宅	宀	宇	安	守	宀		4	宏	宋	完
5	宗	宀	定	宜	宀	宙	官	宛	宝	6	宣	室	客	宀	宦	7
家	容	害	宰	宵	宴	宸	家		8	寂	宿	寇	寄	寅	寗	富
9	寒	寓	富	寐	寔	寧		10	寔	寔		11	察	寥	寔	寔
寔	寔	寔	寔		12	寫	審	察	寬	13	寔	16	寵	寶	寶	
	Kl. 41.	寸	寺	封	射	尅	將	尉	專	尋	尊	對	導			
	Kl. 42.	小	少	尅	尖	尅			Kl. 43.	尅	尅	尅	尅	尅	尅	尅
	Kl. 44.	尸	尺	尹	尼	尻	尻	尻	4	尾	尻	尿	局		5	屈
屈	屈	尻		6	屋	屎	屏	屍	7	展	展	屑	局		9	屠
11	屢		12	履	層	屢		14	屢	18	屬	21	屢			
	Kl. 45.	屢	屢	屢				Kl. 46.	屢	屢	屢	屢	屢			
		屢	屢	屢					屢	屢	屢	屢	屢			

46 山	4 岑 岐 岌	5 岱 岵 岳 岷 岸 岫 岡 岨 岵 岩	6 峇 峙		
	岾 岽 岿	7 峻 峭 峰 島 峨 峽 峯 宰	8 崑 崙 崇 崩 崔		
	崖 岬 崎 崗 崢 崕 崕	9 嵐 嶸 嶂 嶺 嵌 岳 嶠 嶧	10 崑 嵩		
	嶷 嵯 嶻	11 嶂 嶻 嶻 嶻 嶻 嶻 嶻	12 嶽 嶽	13 嵩	
47 川	14 嶽 嶽 嶽	14 嶽 嶽 嶽	16 嶽 嶽 嶽	18 嶽 19 嶽 嶽	20 嶽
48 工	KL. 47. 川	3 州 巡	8 巢		
49 己	KL. 48. 工 左 巨 巧 巫 差	KL. 49. 己 己 己 巴 呂 庖 巷 邑 巽			
50 巾	KL. 50. 巾 市 布	3 帆 帆	4 希 昏 杷	5 帑 帑 帑	
	帛 帖 帕 帘	6 帥 帝	7 帮 席 裱 師 悅	8 帳 帷 常	
	帶 帛	9 幃 幃 幃 幃 幃 幃	10 幣 幌 幃	11 幃 幕 幔	
	幃	12 幃 幃 幃 幃 幃 幃	14 幃 幃 幃	15 幃 幃	16 幃
51 干	KL. 51. 干 平 并 并 年 幸 幹		KL. 52. 久 幻 幼 幽 幾		
52 久	KL. 53. 广 庀	3 庄	4 序 庇 床 皮	5 庚 庖 店 府	
53 广	底	6 度 庀 庀	7 庭 庫 座	8 庖 庖 庖 庖 庖	9 庖 庖
	庖 庖	10 廉 庖 廊 厦	11 庖 廊 庖 庖 庖	12 庖 庖	
	廟 廢 廣 廚 廠 磨	13 磨 磨 磨	16 廬 龐 17 廬 廬 22 廳		
54 久	KL. 54. 久 廷 延 迨 建 廻				
55 升	KL. 55. 升 升 升 升 升 升		KL. 56. 弋 弋 弋 弋		
56 弋	KL. 57. 弓 引 弔 弗 弘	3 弛	4 弟 弋	5 弧 弔 弩	
57 弓	弦 弋 弧 弥	6 弔	7 弱	8 張 强	9 弔 10 弔
	12 彈	13 彊	14 彌	19 彎	
58 彊	KL. 58. 彊 彊 彊 彊 彊 彊				
59 彊	KL. 59. 彊 彊 彊 彊 彊 彊	7 彊	8 彩 彪 彪 彬	9 彭	
60 彊	11 彰 12 影				
	KL. 60. 彊 役 仿	5 征 彼 往 徂 徂 徂	6 律 徇 徇 徇		

60
个

61
心
十
小

62
戈

63 戶
64 手
才

64
手
才

拭 拽 指 挑 拈 拿 挖 拚 梳 格 桐 7 捆 援 捌 挺 捉 挾 捍
 搨 掇 捕 挹 捐 挫 挨 振 挽 挪 將 挨 械 梗 抄 捅 邦 8 据
 探 掌 控 捩 措 掇 捨 捶 棒 捫 忽 掀 掩 探 掉 推 掃 排 掠 捻
 接 掬 授 掣 捷 倚 捲 掘 掛 俯 猝 掖 匪 推 掙 拚 指 梢 掄 猛
 培 拈 掟 掬 捺 9 捏 換 揣 握 揆 揄 揮 撲 揖 握 揜 援 提
 揚 拋 揀 插 揭 揉 描 揪 溫 揀 揅 揅 揅 揅 揅 揅 揅 揅 揅 揅
 10 槍 槌 搦 搓 搏 拳 招 塘 摺 搜 搖 搭 損 溫 搔 搆 搆 搆 搆
 搽 携 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯
 樓 推 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯
 樽 搗 撈 撲 撰 播 撮 撇 撫 撥 撞 撐 撤 斲 撒 撩 撐 摺 撬 撬
 搯 揮 13 擔 搯 撿 操 擇 環 擁 撼 撻 壁 據 擊 擅 擄 擒 擒
 過 擋 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯 摯
 撥 15 擺 擾 攀 擲 擴 攄 攢 攢 攢 攢 攢 攢 攢 攢 攢 攢
 攔 櫻 舉 攪 18 攝 攜 攏 攏 19 攏 攏 攏 攏 攏 攏 攏 攏 攏 攏
 攏 25 攏 Kl. 65. 支

65
支
66
支
女

故 6 效 敕 7 啟 敕 敘 敗 敎 敕 敏 敖 8 敝 敢 敦
 散 敝 9 敬 10 敲 11 敵 毆 數 敷 12 整 13 斲
 斲 14 斲 16 斲

67 68
文 斗
69
斤
70
方

Kl. 67. 文 斐 斌 斑 煊 爛 Kl. 68. 斗 料 斛 斜 斲 斟 斟
 Kl. 69. 斤 斤 4 斧 5 斫 7 斬 8 斯 9 新 斲
 12 斲 14 斲 Kl. 70. 方 於 庀 施 旆 6 旆 旆 旆
 旆 旆 旁 7 旌 旌 旌 旌 9 旌 10 旗 14 旌 16 旌
 Kl. 71. 无 无 旣 Kl. 72. 日 旦 旨 旨 旬 早 旭 3 早
 4 昔 旻 易 昌 昉 昇 旺 昉 昏 明 昆 昊 昂 旻 昉 昉

71 72
无 日

[illegible]

[illegible]

游	港	渴	湫	渥	渡	湊	減	汧	淪	涓	涸	渚	湖	湘	測	渠	湍	渾	湮	水
渙	渺	渭	渣	温	洄	渤	湛	淦	淝	涇	涇		10	溯	渝	盍	溟	溲	滋	
溫	溪	溜	滄	滔	滑	溝	準	溥	溢	溶	滅	滌	源	滓	溺	溷	涇	溷	微	
滂	溱	溥	漉		11	漣	澣	滿	漂	漱	漏	漠	滄	滯	漸	漆	漑	滴	漢	
漫	漕	演	漿	漁	滲	漬	湍	漳	滾	漓	漲	漾	滄	滯	滯		12	澗	澆	
尋	潘	澄	潢	潦	潰	潺	澈	潑	潮	澁	潭	濃	潤	潛	潔	澀	澎	漸	潛	
潛		13	激	澳	濁	幹	澡	滋	澤	濂	澹	澹	溶	溶	溶		14	濟	濛	
濠	濡	濤	濱	濯	濫	濕	濱	潛	瀉		15	瀑	澣	澣	澣	澣	澣	澣	潘	
濩	漱	澣		16	瀝	瀛	瀧	瀕	瀛	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	瀕	
18	灌		20	灘	灣									17	瀾	瀾	瀾	瀾	瀾	

Kl. 86.	火	...	2	灰	3	灼	災	灾	灶	灸	4	炎	炕	炙	火
炅	炊	炒	5	炯	炤	炳	炭	炮	炫	炬	炷	6	烟	烘	...
烙	熨	烜	威	烺	7	烽	焉	烹	烽	8	焦	焜	焚	無	...
9	煙	煦	煜	照	煎	煖	煖	煖	煖	煖	煖	煖	煖	煖	...
煨	煨	煨	煨	10	熄	煽	熊	烟	熏	焰	煖	煖	煖	煖	...
熱	燂	熟	煨	煨	煨	煨	煨	12	燎	燃	燁	燁	燁	燁	...
燕	燂	燂	燂	燂	燂	燂	燂	13	營	燥	燭	燭	燭	燭	...
燂	燂	15	燂	燂	燂	燂	燂	16	爐	17	爛	燂	燂	燂	...

Kl. 87.	爪	...	爭	爬	爰	爲	爵	Kl. 88.	父	爸	爹	爺	父							
Kl. 89.	爻	爽	俎	爾	Kl. 90.	月	牀	牆	牀	爻	月									
Kl. 91.	片	版	牌	牒	牒	牒	牒	Kl. 92.	牙	Kl. 93.	牛	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝
牝	牝	7	牽	犀	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝	牝
Kl. 94.	犬	...	犯	犴	4	狂	狄	狀	狂	5	狎	狐	狗	狹	狽	犬				
6	狡	狗	狩	狼	狽	7	狼	狽	狽	狽	狽	狽	狽	狽	狽	狽				

94 犬	森	猛	猗	猖	狺					9	猩	猶	猷	猴	猥	猪	猷	猯	猫	猯	猯
	10	猯	獅	猯	猯	猯	猯	猯	猯	11	猯	猯	猯	猯			12	猯	猯		13
95 立	獨	猯	猯	14	獲	猯	猯			15	獸	獵	獵			16	獻	猯		17	獮
	玉	Kl.	95.	立	玅	玅	玅	玅	玅	Kl.	96.	玉	王	王	玅	玅	玅	玅			4
96 王	玫	玅	玅	玩		5	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅		6	玅
	班	珠	玅	玅	玅	玅		7	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅		8	玅
97 瓜	琥	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅	玅		9	玅
	瑞	玅		10	瑰	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩	瑩		12	璣
98 瓦	璜	璜		13	環	璧	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜	璜		16	璣
	17	璣	璣		18	璣				Kl.	97.	瓜	爬	爬	爬	爬	爬	爬			
99 甘		Kl.	98.	瓦	瓶	瓠	瓷	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠	瓠			
		Kl.	99.	甘	甚	甜	甘			Kl.	100.	生	姓	產	甥	甦					
100 用		Kl.	101.	用	角	甬	甬	甬	甬	Kl.	102.	田	由	甲	申	甸	男	町			
	3	甬	甬	甬	甬	甬		4	甬	甬	甬	甬	甬	甬	甬	甬	甬	甬		5	甬
103 疋	畝	留	畝		6	畝	畝	畝	畝	7	畝	畝	畝	畝	畝	畝	畝	畝		8	畝
	畫	疋	疋	10	畿	14	疆	疋	16	疊	Kl.	103.	疋	疋	疋	疋	疋	疋			
104 疋		Kl.	104.	疋	疋	疋		3	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		5	疋
	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		6	疋
105 疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	9	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		8	疋
	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		9	疋
106 白	10	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	11	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		12	疋
	12	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	13	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋		14	疋
	16	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	18	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋	疋			
		Kl.	105.	疋	癸	登	發														
		Kl.	106.	白	百	阜	皂	的		4	皇	皆	飯						5	昧	6

7 皓	10 皤 皤 皤	12 皤	13 皤 皤	Kl. 107.	皮	106 107 白皮
9 鼓	10 皤 13 皤	Kl. 108.	皿 孟	4 盆 盃 盈 盥	108 皿	
5 盞 盞 盞 盞 盞 盞	6 盞 盒 盜 盞	7 盛	8 盞 盟			
9 盞 盞	10 盞	11 盞 盞	12 盞	15 盞		
Kl. 109.	目 盲	3 直	4 看 眉 盾 相 省 眊 眊 眊 眊	109 目		
眊 眊 眊 眊	5 眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊	6 眊		
眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊	7 眊 眊 眊 眊	8 眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊		
眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊	9 眊 眊 眊 眊	10 眊 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊		
11 眊 眊 眊	12 眊 眊 眊	眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊 眊	13 眊 眊	眊 眊		
瞿	14 瞿	16 瞿	21 瞿	Kl. 110.	矛 矜 犛 犛	
Kl. 111.	矢 矣 知 矧 矩 短 矮 矯 矮			111 矢		
Kl. 112.	石	2 矧	3 矧 矧	4 研 硃 砂 硃 硃 硃	112 石	
5 破 砲 砵 砵 砵 砵 砵	6 研 硃 硃	7 硃 硃 硃 硃 硃 硃				
硃 硃	8 硃 硃 硃 硃 硃 硃 硃 硃 硃 硃	9 碧 硃 硃 硃 硃 硃 硃				
10 碼 碼 碼 碼 碼 碼 碼 碼 碼 碼	11 磨 磨 磨 磨 磨 磨 磨 磨 磨 磨					
礪	12 礪 礪 礪 礪 礪 礪 礪 礪 礪 礪	14 礪 礪	15 礪 礪 礪 礪			
16 礪 礪	18 礪					
Kl. 113.	示 礻 祀 社 祁	4 祇 祇 祇 祇	5 祇 祇 祇	113 示		
祠 神 祖 祇 祝 祇 祇 崇 祇 祇 祇	6 祭 祥 祇 票	7 祇				
8 禁 祺 稟 祿 祿	9 禋 福 禍 禘 禘	10 禘	11 禘			
12 禘 禘 禘	13 禮	14 禘 禘	17 禘 禘			
Kl. 114.	內 禹 禺 禽			114 內		
Kl. 115.	禾 禿 私 秀 秉 秆	4 秒 秋 科 秣 种	5 秦 禾	115 禾		
秣 租 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣	6 移	7 程 稈 稈 稍 稅 稀				
秣 秣	8 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣 秣	9 秣 秣	10 秣 秣			

[illegible]

肉月

脅	膀	脂	脊	截	能	脇	脆	肱	胭	肱	7	脛	脩	脫	脯	脅	脰	脚
浮	肱	肱		8	脹	腕	腑	腆	腓	腔	腐	腎	脾	腋	肱	肘	脛	膈
9	腰	脛	腸	腦	脛	腹	腫	腴	腮	腠	脚	腠	腠	肱	肱	10	腿	脛
膀	膏	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛		11	脛	脛	脛	脛	脛		12	脛
臑	臑	臑	臑	13	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛	脛		14	脛
臑		15	脛	脛		16	脛		18	脛		19	脛					

Kl. 131. 臣臥臨臧 Kl. 132. 自臭皇臭臭艱

Kl. 133. 至致臺臻

Kl. 134. 白 史 鼻 酉 鳥 春 與 舅 9 興 11 舉 12 舊

Kl. 135. 舌 舍 舐 舒 辭 鋪 館 舔 Kl. 136. 舛 舜 8 舞

Kl. 137. 舟 4 般 航 舩 舫 舩 5 舩 舩 舩 舩 舩 7

艇 艚 10 艘 艚 舢 11 艘 舢 12 舢 14 舢 舢 舢

Kl. 138. 艮 艮 艮 艱 Kl. 139. 色 艷 艷 艷

Kl. 140. 艸 卅 艾 茺 芳 芳 3 芊 芳 芒 芊 芊 茺 苻 苻

芡 芎 芩 4 芳 芭 芰 芸 花 花 芝 莢 芙 芻 芩 荅 芹 芥 蒻

茅 茛 茵 芫 芰 菱 邛 苾 苳 茅 茈 苳 5 苳 苳 苳 苳 苳 苳

葶 苗 苞 茄 苻 茂 茅 苑 若 范 茁 萆 苔 第 苴 莓 茱 蒲 甘 苙

苜 茶 6 茹 茗 茴 荀 苻 莽 荅 茨 荆 茵 茸 荃 茯 藁 荊 荏

荔 茫 荒 蕒 茶 茱 茜 艮 苙 菱 蓼 茲 7 莪 荖 蕘 苙 荖 荷

苜 蓼 莎 荳 莆 莞 莊 茶 莫 莉 芎 荻 莖 莅 莨 莓 莖 菓 8

菩 菽 荀 萃 菇 莽 菁 菱 菖 萌 菜 菲 菅 萊 萑 菊 菴 蒲 萍 薊

菱 華 巢 菴 茶 菠 莢 菟 菰 蔞 董 肫 萱 萸 菴 菌 菰 菌 菴 菴

葶 9 葶 蓂 萱 葶 蔥 葶 葛 著 萬 落 葶 菽 蓂 蔥 薊 葵

葦 葉 葬 葡 韭 蒂 蓋 篇 稍 亭 契 歲 蒿 藁 莊 莧 萑 葑 葫

10 蒜 蒼 蒺 蓆 秦 蒲 蒸 蓉 著 蓄 時 蒙 蓋 蓐 蒿 蒞 芻 蔥 菱

140
卅
十

141
虎

142
虫

149

143
血

144.
行

305

145
衣

不

Kl. 154.														貝	154
貪	5	貯	賁	貴	貸	賀	賂	賤	賄	賄	賄	賄	賄	賄	
6	賊	賁	賈	資	賄	賂	賂	7	賓	賂	賂	8	賈	賈	
賈	賢	賤	賤	賞	賜	賂	賂	9	賭	賂	賴	10	購	賽	
賄	賈	賈		11	賈	賈	賂	12	賈	賈	賂	13	賈	賂	
賂	賂	賂	15	賂				Kl. 155.	赤	赦	赦	赫	赧	赧	
								5	起	超	超	越	趁	7	
								13	趙					趙	
Kl. 156.														走	156
走	赴	赴	起	赴										走	
8	趣	9	趙	10	趙	趙									
Kl. 157.														足	157
足	跬	4	趾	跬	跬	跬	跬	5	跑	跛	距	跛	跬	跬	
跬	跬	跬	跬	6	跟	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	
跬	跬	跬	跬	8	踞	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	
跬	跬	跬	跬	10	踞	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	
跬	跬	跬	跬	11	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	
跬	跬	跬	跬	13	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	跬	
16	躡	17	躡	18	躡	躡	躡	20	躡	躡		Kl. 158.	身	身	
5	躡	躡	躡	6	躡	躡	躡	7	躡	8	躡	11	躡	17	
Kl. 159.														車	159
車	軋	軍	軋	5	軋	軋	軋	6	軋	軋	軋	7	輔	軋	
軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	
8	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	
軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	軋	
15	轍	轍	轍	16	轍			Kl. 160.	辛	辜	祗	辟	辣	辨	
辨	辨							Kl. 161.	辰	辱	農			辰	
Kl. 162.														近	162
近	迎	迂	迂	迂	迂	迂	迂	5	送	迷	迷	迷	迷	迷	
6	送	迷	迷	迷	迷	迷	迷	7	途	途	途	途	途	途	

[illegible]

閔	閔	閔	間	間	閑	開	閏	閏	5	閏	閏	閏	6	閏	閏	閏	閏	169
7	閏	閏	閏	閏	閏		8	閏	閏	閏	閏	閏	9	閏	閏	閏	閏	170
閏	閏	閏	10	閏	閏	閏	閏	閏	11	閏	閏	閏	12	閏	閏	閏	閏	170
KL. 170. 阜 阝 阝 阝 阝 阝 阝 阝 阝 4 防 阝 阝 阝 5 附 阝 阝 阝 阝																		170
阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	6	阝	阝	阝	阝	7	阝	阝	阝	阝
阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	8	阝	阝	阝	阝	9	阝	阝	阝	阝
阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	阝	10	阝	阝	阝	阝	11	阝	阝	阝	12
阝	阝	阝	13	阝	阝	阝	阝	阝	14	阝	阝	阝	15	阝	阝	阝	阝	171
KL. 171. 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹 隹																		172
隹	隹	隹	隹	隹	隹	隹	隹	隹	8	隹	隹	隹	隹	10	隹	隹	隹	隹
隹	隹	隹	11	隹	隹	隹	隹	隹	KL. 173. 雨 雨 雨 雨 雨 雨 雨 雨 雨									173
隹	隹	隹	5	隹	隹	隹	隹	隹	6	隹	隹	隹	7	隹	隹	隹	隹	隹
隹	隹	隹	8	隹	隹	隹	隹	隹	9	隹	隹	隹	10	隹	隹	隹	隹	隹
隹	隹	隹	11	隹	隹	隹	隹	隹	12	隹	隹	隹	13	隹	隹	隹	隹	隹
隹	隹	隹	14	隹	隹	隹	隹	隹	15	隹	隹	隹	16	隹	隹	隹	隹	隹
隹	隹	隹	17	隹	隹	隹	隹	隹	18	隹	隹	隹	19	隹	隹	隹	隹	隹
KL. 174. 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚 靚																		174
靚	靚	靚	靚	靚	靚	靚	靚	靚	7	靚	靚	靚	8	靚	靚	靚	靚	靚
靚	靚	靚	9	靚	靚	靚	靚	靚	KL. 176. 面 面 面 面 面 面 面 面 面									176
靚	靚	靚	10	靚	靚	靚	靚	靚	11	靚	靚	靚	12	靚	靚	靚	靚	靚
靚	靚	靚	13	靚	靚	靚	靚	靚	14	靚	靚	靚	15	靚	靚	靚	靚	靚
靚	靚	靚	16	靚	靚	靚	靚	靚	17	靚	靚	靚	18	靚	靚	靚	靚	靚
靚	靚	靚	19	靚	靚	靚	靚	靚	20	靚	靚	靚	21	靚	靚	靚	靚	靚
KL. 177. 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革 革																		177
革	革	革	革	革	革	革	革	革	5	革	革	革	6	革	革	革	革	革
革	革	革	7	革	革	革	革	革	8	革	革	革	9	革	革	革	革	革
革	革	革	10	革	革	革	革	革	11	革	革	革	12	革	革	革	革	革
革	革	革	13	革	革	革	革	革	14	革	革	革	15	革	革	革	革	革
革	革	革	16	革	革	革	革	革	17	革	革	革	18	革	革	革	革	革
革	革	革	19	革	革	革	革	革	20	革	革	革	21	革	革	革	革	革
KL. 178. 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋 韋																		178
韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋	9	韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋	韋
韋	韋	韋	10	韋	韋	韋	韋	韋	KL. 179. 韭 韭 韭 韭 韭 韭 韭 韭 韭									179
韋	韋	韋	11	韋	韋	韋	韋	韋	12	韋	韋	韋	13	韋	韋	韋	韋	韋
韋	韋	韋	14	韋	韋	韋	韋	韋	15	韋	韋	韋	16	韋	韋	韋	韋	韋
韋	韋	韋	17	韋	韋	韋	韋	韋	18	韋	韋	韋	19	韋	韋	韋	韋	韋
韋	韋	韋	20	韋	韋	韋	韋	韋	21	韋	韋	韋	22	韋	韋	韋	韋	韋
KL. 180. 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音 音																		180
音	音	音	音	音	音	音	音	音	3	音	音	音	音	音	音	音	音	音
音	音	音	4	音	音	音	音	音	5	音	音	音	6	音	音	音	音	音
音	音	音	7	音	音	音	音	音	8	音	音	音	9	音	音	音	音	音
音	音	音	10	音	音	音	音	音	11	音	音	音	12	音	音	音	音	音
音	音	音	13	音	音	音	音	音	14	音	音	音	15	音	音	音	音	音
音	音	音	16	音	音	音	音	音	17	音	音	音	18	音	音	音	音	音
音	音	音	19	音	音	音	音	音	20	音	音	音	21	音	音	音	音	音
音	音	音	22	音	音	音	音	音	23	音	音	音	24	音	音	音	音	音
KL. 181. 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁 頁																		181
頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁	3	頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	4	頁	頁	頁	頁	頁	5	頁	頁	頁	6	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	7	頁	頁	頁	頁	頁	8	頁	頁	頁	9	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	10	頁	頁	頁	頁	頁	11	頁	頁	頁	12	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	13	頁	頁	頁	頁	頁	14	頁	頁	頁	15	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	16	頁	頁	頁	頁	頁	17	頁	頁	頁	18	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	19	頁	頁	頁	頁	頁	20	頁	頁	頁	21	頁	頁	頁	頁	頁
頁	頁	頁	22	頁	頁	頁	頁	頁	23	頁	頁	頁	24	頁	頁	頁	頁	頁

KARAKTERS MET TOONTEEKENS.

平聲

4 夫 5 令 6 行 共 7 更 8 奇 治 9 重 要
10 差 振 11 焉 乾 教 12 華 曾 盛 朝 勝 惡 期 幾
13 過 號 14 與

□ 上 聲

3 已 土 4 予 5 右 去 8 舍 長 11 造 屏 處
12 強 13 賈 14 種 載 15 數 17 鮮 18 斷

□ 去 聲

3 下 三 4 少 分 切 王 中 比 5 左 6 衣 汚 好
行 有 7 見 弟 8 和 使 妻 易 雨 的 迎 9 背 相 冠
施 降 食 10 被 殺 乘 鈔 11 陳 造 從 將 荷 12 間 勞
善 量 喪 復 爲 惡 13 解 當 會 傳 道 飲 14 稱 膏 遠 聞
語 與 15 質 養 樂 16 積 遺 樹 橫 17 應 18 覆 斷
19 難 20 識

□ 入 聲

4 內 7 別 8 刺 9 度 亟 13 著 辟 15 數 樂
暴 21 屬

第二章

第一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 | 七 | 八 | 九 | 十 | 十 | 十 | 卅 | 章

節

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十 卅

Verkorte Chinesche cijfers.

○ ○	五 𠂇	十 +			
一 1	六 𠂇 𠂇	百 百 𠂇	1 +	1 𠂇	11 +
二 11 =	七 𠂇 𠂇	千 千	10	15	20
三 111 三	八 𠂇 𠂇	万 万	𠂇 𠂇 𠂇	𠂇 𠂇 𠂇	11 = 𠂇 𠂇
四 ×	九 𠂇 𠂇	号 号	509	404	2299



UB WIEN



+AM392122904



